



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
28 February 2006
Russian
Original: English

Комиссия по устойчивому развитию

Четырнадцатая сессия

1–12 мая 2006 года

Пункт 3 предварительной повестки дня*

**Тематический блок вопросов для цикла
осуществления 2006–2007 годов (сессия
по проведению обзора)**

**Письмо Постоянного представителя Катар при Организации
Объединенных Наций от 22 февраля 2006 года на имя
Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить текст письма второго заместителя Премьер-Министра и Министра энергетики и промышленности Государства Катар Абдаллы бен Хамада аль-Атйи от 16 февраля 2006 года на Ваше имя (см. приложение) вместе с добавлением, озаглавленным «Международный симпозиум по природному газу и устойчивому развитию: краткое изложение выводов и рекомендаций».

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему среди членов Комиссии по устойчивому развитию в качестве документа четырнадцатой сессии Комиссии.

(Подпись) Насер Абдель Азиз **ан-Насер**
Посол
Постоянный представитель Катар
при Организации Объединенных Наций

* E/CN.17/2006/1.

**Приложение к письму Постоянного представителя Катар при
Организации Объединенных Наций от 22 февраля 2006 года
на имя Генерального секретаря**

С чувством глубокого удовлетворения искренне благодарю Вас за оказанное Организацией Объединенных Наций содействие в проведении Международного симпозиума по природному газу и устойчивому развитию, который был совместно организован министерством энергетики и промышленности (Государство Катар) и Отделом по устойчивому развитию (Организация Объединенных Наций) 6–8 февраля 2006 года в Дохе.

В ходе этого симпозиума было обращено особое внимание на важность и стратегическую значимость природного газа для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности для повышения уровня жизни и сокращения масштабов нищеты в развивающихся странах, и для поддержки программ устойчивого развития, перечисленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений.

Участники симпозиума также утвердили обращение эмира Катар шейха Хамада бен Халифа Аль Тани к мировым лидерам по вопросу о включении природного газа и продуктов его переработки в число экологических благ. Наконец, участники симпозиума рекомендовали учредить в Дохе региональный центр Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, который занимался бы повышением энергоэффективности и энергосбережения и охраной окружающей среды в регионе.

Мы были бы признательны за распространение прилагаемых выводов и рекомендаций симпозиума (см. добавление) среди государств-членов в качестве документа четырнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию.

(Подпись) Абдалла бен Хамад **аль-Атыйя**
Второй заместитель Премьер-Министра
Министр энергетики и промышленности

Добавление

Международный симпозиум по природному газу и устойчивому развитию: краткое изложение выводов и рекомендаций

1. Международный симпозиум по природному газу и устойчивому развитию, проведенный в Дохе, Катар, 6–8 февраля 2006 года, был совместно организован правительством Государства Катар и Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций.
2. На симпозиуме присутствовали 150 участников из 37 стран, включая высших должностных лиц и руководителей национальных правительств, представителей Организации Объединенных Наций и других международных организаций, главных административных сотрудников компаний частного сектора и международных отраслевых ассоциаций и представителей научных кругов и неправительственных организаций.
3. Участники вновь подтвердили необходимость достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и дальнейшей реализации целей в области использования энергии в интересах устойчивого развития, содержащихся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений), принятом в 2002 году.
4. Участники отметили, что 2,4 миллиарда человек во всем мире по-прежнему зависят от использования традиционной биомассы для удовлетворения своих базовых потребностей в энергии и что более 1,6 миллиарда человек в развивающихся странах все еще не имеют доступа к электричеству. Этот разрыв в энергообеспечении увековечивает нищету, ограничивая доступ к информации, образованию, экономическим возможностям и более здоровому образу жизни, особенно для женщин и детей, и отрицательно сказывается на состоянии окружающей среды на местном, национальном и глобальном уровнях. Доступ к энергии имеет важнейшее значение для достижения целей в области устойчивого развития.
5. На симпозиуме обсуждались технические вопросы, включая методы разведки запасов природного газа, методы добычи и рентабельные способы переработки природного газа. Участники были информированы о предпринимаемых инициативах по уменьшению масштабов сжигания попутного газа. В ходе симпозиума были рассмотрены вопросы, касающиеся транспортировки природного газа, новых достижений в областях производства сжиженного природного газа, хранения, распределения и сбыта природного газа. В ходе симпозиума были также рассмотрены средне- и долгосрочные тенденции в развитии энергетики, реформы рынка газа и связанные с ними вопросы политики, мероприятия по охране окружающей среды, транспарентность поступлений и распределение доходов, а также аспекты социального развития, связанные с природным газом.
6. В сделанных на симпозиуме докладах особо подчеркивались многоплановые преимущества более активного использования природного газа для обеспечения надежного, доступного и экологически рационального энергоснабже-

ния в интересах устойчивого развития. В частности, участники утвердили следующее краткое изложение выводов и рекомендаций.

Роль природного газа в удовлетворении глобального спроса на энергоресурсы

7. По общему мнению, в следующие 25 лет глобальный спрос на первичные энергоресурсы вырастет более чем на 50 процентов. Глобальное предложение энергоресурсов по-прежнему будет не менее чем на 80 процентов обеспечиваться за счет ископаемых видов топлива. Природный газ является одним из важнейших источников энергии в глобальном предложении энергоресурсов, причем его значение быстро возрастает. Запасы этого ресурса велики и достаточны для удовлетворения ожидаемого увеличения спроса. Согласно прогнозам, доля природного газа в глобальном предложении энергоресурсов увеличится с 21 процента в 2003 году до 24 процентов в 2030 году.

8. Запасы природного газа в основном расположены в Западной Азии и в Центральной и Восточной Европе. Кроме того, существуют достаточно крупные месторождения природного газа на территории и у берегов развивающихся стран Африки, Азии и Латинской Америки, которые пока не полностью освоены.

9. Участники призвали продолжать и расширять диалог между производителями и потребителями энергоресурсов. Участники призвали продолжать развитие необходимой инфраструктуры для коммерческого освоения запасов природного газа и создания возможностей для транспортировки газа из районов добычи на существующие и формирующиеся рынки.

Торговля природным газом и энергетическая безопасность

10. По мнению участников, доля межрегиональной торговли природным газом вырастет с 14 процентов в 2006 году до 19 процентов в 2030 году. Ожидается, что во многих странах Европы и в Северной Америке спрос на природный газ будет продолжать повышаться. Эти регионы будут все больше зависеть от импорта из стран Ближнего Востока и Северной Африки, поскольку их собственная добыча природного газа, как ожидается, перестанет увеличиваться или начнет снижаться. Спрос на природный газ в Азии, по-видимому, также будет продолжать неуклонно расти, причем не только в таких странах, как Япония, Республика Корея, Китай и Индия, но и в других быстро продвигающихся по пути индустриализации странах региона.

11. Необходимо будет значительно увеличить объем инвестиций в увеличение пропускной способности газопроводов, расширение производственных мощностей по сжижению и регазификации и повышение грузоподъемности танкеров для перевозки сжиженного природного газа. Участники рекомендовали поощрять развитие глобальной торговли природным газом и продуктами его переработки и торговли технологиями по его преобразованию и использованию и не допускать установления торговых барьеров.

12. Энергетическая безопасность приобретает все большее значение, причем не только для стран-чистых импортеров энергоресурсов, но и для стран-экспортеров. Диверсификация источников энергии и поставщиков энергоресурсов открывает перед импортерами энергоресурсов возможность застрахо-

вать себя от срыва поставок. Экспортеры энергоресурсов, по-видимому, также заинтересованы в диверсификации своих рынков, с тем чтобы застраховать себя от колебаний поступлений от экспорта энергоресурсов.

Экологические, социальные и связанные с безопасностью аспекты природного газа

13. Экологическая ценность природного газа объясняется тем, что его использование сопряжено с меньшими выбросами парниковых газов, и поэтому следует поощрять расширение масштабов его использования как более чистого источника энергии.

14. Расширение масштабов использования природного газа связано с развитием энергетического сектора, в котором применение технологии комбинированного цикла сжигания газа обеспечивает высокую эффективность его использования и обладает существенными преимуществами с точки зрения охраны окружающей среды.

15. Участники подчеркнули необходимость продолжения деятельности по уменьшению масштабов сжигания и выбросов в атмосферу попутного газа при добыче сырой нефти. Участники отметили, что в настоящее время разрабатываются стандарты для сокращения масштабов сжигания и выбросов в атмосферу попутного газа, и рекомендовали придерживаться этих стандартов. Участники призвали собственников проектов следовать передовой практике в этой важной области и с удовлетворением отметили вклад созданного по инициативе Всемирного банка Глобального партнерства по сокращению масштабов сжигания газов.

16. Важно также информировать широкую общественность о том, что добыча, транспортировка и использование природного газа эффективны, экономичны и безопасны. На прогнозируемые темпы роста объемов торговли сжиженным природным газом могут влиять представления о рисках с точки зрения безопасности. Для устранения озабоченности широкой общественности в вопросах безопасности перевозок сжиженного природного газа необходимо также постоянно контролировать соблюдение процедур обеспечения безопасности и совершенствовать эти процедуры для предотвращения аварий.

17. Природный газ имеет огромное значение для социально-экономического развития как в странах-производителях, так и странах-потребителях.

18. Поступления от добычи природного газа способствуют активизации устойчивого развития путем распределения выгод, усиления социальной интеграции, искоренения нищеты и финансирования ориентированных на будущее государственных расходов на развитие человеческого потенциала и инфраструктуры.

19. Важнейшее значение для долгосрочной жизнеспособности всех крупномасштабных проектов по освоению природных ресурсов, включая разведку и освоение месторождений природного газа и планирование транспортной инфраструктуры, имеет надлежащее участие широкой общественности в процессе планирования.

20. Участники также ознакомились с выводами, к которым пришли в своей работе некоторые политические аналитики и исследователи, о вероятности

конфликтов в борьбе за природные ресурсы, включая гражданские и сепаратистские войны, которые за последние два десятилетия отрицательно сказались на положении некоторых бедных развивающихся стран, обладающих большими запасами природных ресурсов. Необходимо принять надлежащие меры предосторожности и выработать соответствующую политику в этой области.

Технический прогресс и НИОКР

21. В Йоханнесбургском плане выполнения решений содержится призыв более широко использовать передовые энергетические технологии, включая передовые и более чистые технологии использования ископаемого топлива, и развивать трансграничную торговлю энергоресурсами, в том числе путем объединения трубопроводных сетей. Участники подчеркнули необходимость продолжения научных исследований и разработок в области систем более чистого использования ископаемого топлива.

22. Развитие технологий сжижения газа открывает возможности для существенной диверсификации и расширения масштабов использования природного газа. В настоящее время в ряде стран, в частности в Катаре, реализуются новаторские инициативы, призванные продемонстрировать экономическую эффективность технологий сжижения газа. Деятельность по разработке и применению этих технологий в Катаре включает усилия по привлечению широкого круга заинтересованных сторон, ужесточение контроля за выбросами и сокращение объема выбросов, а также эффективное использование побочных продуктов сжижения газа. Использование сжиженного газа в качестве топлива обладает существенными преимуществами с точки зрения улучшения состояния окружающей среды, в частности, в мегаполисах, где воздух сильно загрязнен.

23. В условиях прогнозируемого роста потребления ископаемого топлива можно ожидать дальнейшего увеличения в будущем антропогенных выбросов двуокиси углерода и других парниковых газов. Решающее значение для смягчения последствий изменения климата будут иметь технический прогресс и поощрение деятельности по связыванию углерода. Истощенные нефтяные и газовые скважины прекрасно подходят для целей хранения углерода. Было отмечено, что различные способы каптажа и хранения двуокиси углерода уже технически осуществимы. Следует активизировать проведение научных исследований и разработок указанных технологий.

24. Участники заявили, что необходимо поощрять развитие глобального сотрудничества в областях разработки, распространения и передачи передовых технологий использования ископаемого топлива с нулевыми или низкими углеродными выбросами, а также технологий каптажа и хранения углеродных выбросов.

Стабильность глобальных рынков газа, возможности для инвестиций и международное сотрудничество

25. Участники симпозиума подчеркнули роль природного газа в содействии стабилизации рынков энергоресурсов и уровня цен для сведения к минимуму последствий колебаний на рынках энергоресурсов для экономики уязвимых стран.

26. Участники отметили, что возможности для инвестирования в освоение запасов природного газа непосредственно связаны со стабильностью глобальных рынков газа. Участники подчеркнули необходимость развития международного сотрудничества и обсуждения вопросов политики в области освоения запасов природного газа и с интересом приняли к сведению доклад представителя секретариата Энергетической хартии.

27. Инфраструктурные проекты в газовой отрасли отличаются высокой капиталоемкостью. Участники призвали принять реальные меры по оказанию развивающимся странам финансовой и технической помощи в освоении запасов природного газа. Эти меры должны включать предоставление многосторонних и двусторонних займов и кредитных гарантий, а также коммерческих кредитов и безвозмездных субсидий с учетом уровней развития соответствующих стран.

28. Было рекомендовано учредить региональный центр по управлению энергоресурсами. Такой центр можно было бы создать в Дохе, с тем чтобы стимулировать развитие международного сотрудничества в регионе для поощрения рационального и эффективного использования энергии.

Использование природного газа на благо устойчивого развития

29. Участники подчеркнули необходимость дальнейшего развития добычи и использования природного газа для содействия достижению трех аспектов устойчивого развития: экономического развития; социального развития; и охраны окружающей среды.

30. Участники призвали правительства и газовую отрасль определить общие рамки политики, благоприятствующей освоению запасов природного газа и распространению передовых практических методов, и заявили, что для стимулирования необходимой инвестиционной деятельности требуется обеспечить либеральное регулирование.

31. Участники призвали правительства и частный сектор представить Комиссии по устойчивому развитию на ее четырнадцатой сессии в мае 2006 года доклады с описанием их действий в области устойчивого освоения запасов природного газа.

32. Участники рекомендовали правительству Государства Катар рассмотреть возможность представления настоящего доклада симпозиума Комиссии по устойчивому развитию на ее четырнадцатой сессии.

33. Участники выразили признательность правительству Государства Катар за организацию совместно с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций настоящего симпозиума и поблагодарили правительство и народ Государства Катар за гостеприимство и теплый прием, оказанный всем участникам.